

KALMUS ORCHESTRA LIBRARY

BIZET

THE PEARL FISHERS

EDWIN F. KALMUS
PUBLISHER OF MUSIC
NEW YORK, N.Y.

LES PÊCHEURS DE PERLES

Opéra en trois actes et quatre tableaux.

Théâtre Lyrique
—29 Septembre 1863—

Direction LÉON CARVALHO.

M. L. de MAESEN.

M. MORINI.

M. ISMAËL.

M. GUYOT.

DISTRIBUTION

Personnages:

Voix:

Opéra-Comique

—21 Avril 1863—

Direction LÉON CARVALHO.

M. CALVÉ.

M. DELMAS.

M. SOULACROIX.

M. CHALLET.

Chef d'Orchestre: M. J. DANDÉ — Chef de Chant: M. K. BOUENGKOUIS — Chef des Chœurs: M. E. CARRE.

PRÉLUDE

ACTE I

Une plage de l'Île de Ceylan.

	CHŒUR	<i>Sur la grève en feu</i>	
1	{ SCÈNE ET CHŒUR	<i>Amis, interrompez vos danses</i>	Zadja, Zurga
	{ RÉCIT ET REPRISE DU CHŒUR DANSE	<i>Demeure parmi nous. Nadir</i>	Zadir, Zurga
2	{ RÉCIT	<i>C'est toi, toi qui enfin je retrouve</i>	Zadir, Zurga
	{ DUO	<i>Au fond du temple saint</i>	Zadir, Zurga
3	{ RÉCIT	<i>Que vois-je?</i>	Zadir, Zurga
	{ CHŒUR	<i>Sais la bienvenue</i>	
	{ SCÈNE ET CHŒUR	<i>Seuls au milieu de nous</i>	Zadja, Nadir, Zurga, Nourabad
4	{ RÉCIT	<i>A cette voix</i>	Karin
	{ ROMANCE	<i>Je crois entrou entendre</i>	Karin
5	{ SCÈNE ET CHŒUR	<i>Le ciel est bleu</i>	Nadir, Nourabad
	{ AIR ET CHŒUR	<i>O Dieu Brahmo!</i>	Zadja

ACTE II

Les ruines d'un Temple indien.

6	ENTR'ACTE - SCÈNE ET CHŒUR	<i>L'ombre descend des cieux</i>	Zadja, Nourabad
7	RÉCIT ET CAVATINE	<i>Ne voilà seule dans la nuit</i>	Zadja
8	CHANSON	<i>De mon amie</i>	Zadja, Karin
9	DUO	<i>L'illustre Dieu puissant</i>	Zadja, Nadir
10	FINAL	<i>Ahi renonce à la raison</i>	Personnages et Chœurs

ACTE III

- 1^{er} TABLEAU -

Une tente indienne.

11	ENTR'ACTE - RÉCIT ET AIR	<i>L'orage s'est calme</i>	Zurga
	RÉCIT	<i>Qu'as-je vu?</i>	Zadja, Zurga
12	{ DUO	<i>Je frémis, je chancelle</i>	Zadja, Zurga
	{ SCÈNE	<i>Entends au loin ce bruit de fête</i>	Zadja, Zurga, Nourabad

- 2^e TABLEAU -

Un site sauvage.

13	CHŒUR DANSE	<i>Dès que le soleil</i>	Nadir
14	SCÈNE ET CHŒUR	<i>Sombres divinités</i>	Zadja, Nadir, Zurga, Nourabad
15	TRIO	<i>O lumière sainte</i>	Zadja, Nadir, Zurga
16	FINAL	<i>Ce sont eux, les voici!</i>	Personnages et Chœurs

PRÉLUDE.

Andante. ($\text{d} = 66$)

Flûtes.



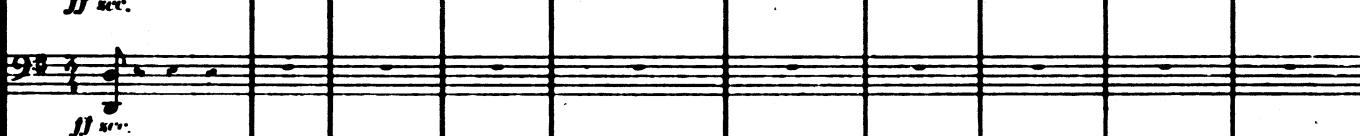
Hautbois.



Clarinettes en SI \sharp .



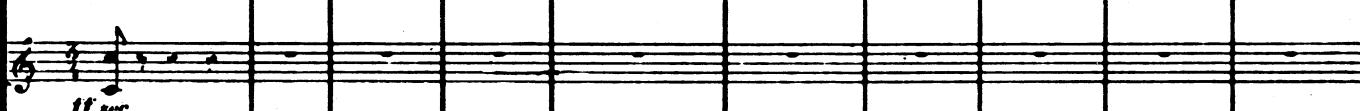
Bassons.



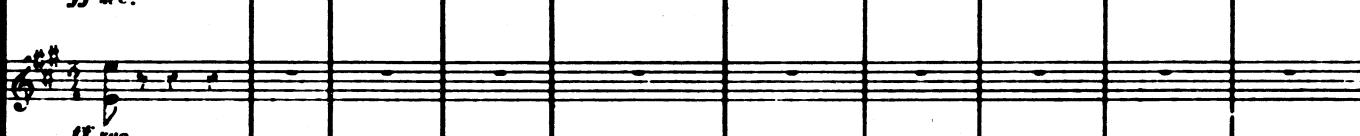
Cors en SOL.



Cors en RÉ.



Cornets à Pistons en SI \flat .



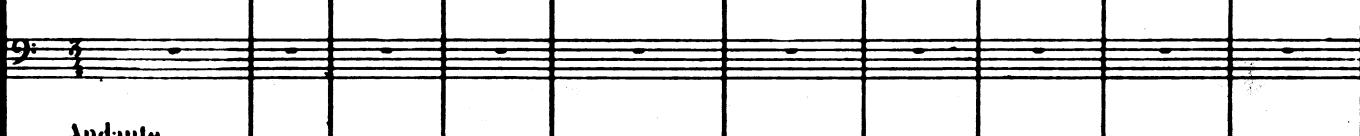
3 Trombones.



Timbales en RÉ-SOL.



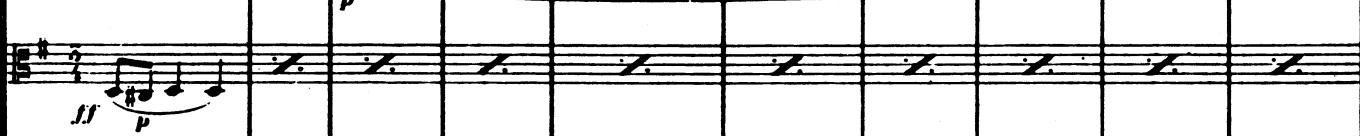
G^e C^e et Cymbales.



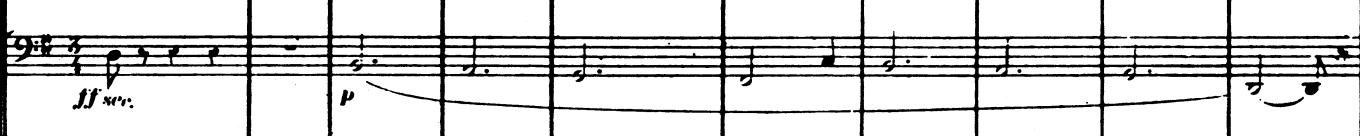
Violons.



Altos.



Violoncelles.



C. Basses.



EDWIN F. KALMUS

PUBLISHER OF MUSIC
NEW YORK, N.Y.

Musical score page 2, measures 1-3. The score consists of eight staves. Measures 1 and 2 show various instruments (Vln, Vcl, etc.) with eighth-note patterns and dynamic markings like *cresc.*. Measure 3 begins with a dynamic *cresc.*

Musical score page 2, measures 4-6. The score includes parts for Flute 2, Bassoon, Clarinet, Bassoon Solo, Trombones, Timpani, and Double Bass. Measures 4 and 5 feature sustained notes and eighth-note patterns. Measure 6 concludes with a dynamic *cresc.*

Fl.

cresc. molto.

Hautb.

cresc. molto.

Clar.

cresc. molto.

Bass.

cresc. molto.

Cots. cresc. molto.

pno.

Tromb.

Timp.

cresc. molto.

G. 28 G. 28

cresc. molto.

Vcl. cresc. molto.

cresc. molto.

cresc. molto.

ff

ACTE I.

*Une plage aride et sauvage de l'île de Ceylan. À droite et à gauche quelques huttes en bambous et en matelas.
Sur le premier plan, deux ou trois palmiers ombrageant de gigantesques cactus torturés par le vent. Au fond, sur un rocher qui surplombe la mer, les ruines d'une ancienne pagode indoue. Au loin la mer éclairée par un soleil ardent. Au lever du rideau les pêcheurs de l'île, hommes, femmes et enfants, courrent le rivage; les uns achètent de dresser les tentes et de consoler leurs huttes sauvages; les autres dansent et boivent aux sons de divers instruments indous et chinois.*

INTRODUCTION.

TO 1.

(A) CHOEUR.

Allegro non troppo. (c=100)

6^e Flûte.

1^{re} Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en SI b.

Bassons.

2 Cors en SOL.

2 Cors en FA.

Jouets à Pistons en SI b.

3 Trombones.

Timbales en RÉ SOL.

6^e Cl^e et Cymbales.

Tambour basque.

Triangle.

Violons.

Altos.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Violoncelles.

C. Basses.

Allegro non troppo.

A page of musical notation for orchestra and choir, page 5. The score consists of ten staves. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) sing in four-part harmony. The orchestra includes two flutes, two oboes, two bassoons, two horns, two trumpets, timpani, and strings. The vocal parts sing "ere - seen - do." The instrumentation includes woodwind entries, brass entries, and a dynamic transition from *mf* to *f*.

6

BIDEAU.

(Dances.)

pizz. cresc. arco.

7

solo.

p

cresc. *seu - do.*

tr. *tr.* *tr.*

p

1^o Solo. *p*

1^o Solo. *p*

p *cresc.* *seu - do.*

p

f *p*

p *cresc.* *seu - do.*

p *cresc.* *seu - do.*

p *cresc.* *seu - do.*

Sop. *p*

Tén. *p*

Basses. *p*

Sur la grève en
fen. Où dort le flot bleu Nous dressons nos

Sur la grève en
fen. Où dort le flot bleu Nous dressons nos

Sur la grève en
fen. Où dort le flot bleu Nous dressons nos

ten. *cresc.*

ten. *cresc.*

ten. *cresc.*

ten. *cresc.*

cresc. *seu - do.*

cresc. *seu - do.*

cresc. *seu - do.*

A page of musical notation for orchestra and choir, featuring multiple staves and vocal parts with lyrics in French. The music is in common time. The vocal parts include "ore - - seen - do.", "I^o Solo.", and "ore - - seen - do.". The lyrics in the vocal parts are:

... tes, Dansez jusqu'au soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot tan ... tes Chassez, chas, sez — par vos

... tes, Dansez jusqu'au soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot tan ... tes Chassez, chas, sez — par vos

... tes, Dansez jusqu'au soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot tan ... tes Chassez, chas, sez — par vos

The score includes dynamic markings such as *f*, *p*, and *ff*, and various performance instructions like *tr* and *s*.

A page from a musical score, likely for orchestra and choir, featuring 12 staves of music. The music is written in various clefs (G, C, F) and includes dynamic markings such as *ff*, *f*, *ff*, *ff*, *ff*, *ff*, *ff*, *ff*, *ff*, *ff*, *ff*, *ff*. The vocal parts are labeled "chants" and include lyrics in French: "Chassez, chassez les esprits méchants.", "Chassez par vos chants.", and "Chassez par vos". The score is numbered "11" in the top right corner.

f
 f
 dim.
 p
 cresc.
 sec.
 cresc.
 sec.
 cresc.
 f sec.
 f sec.
 nf
 cresc.
 f
 f
 cresc.
 fsec.
 cresc.
 fsec.
 Les esprits mé - chants,
 chants
 Les esprits mé - chants, Dansez,
 Chassez par vos
 chants Les esprits mé - chants, Dansez,
 dan - sez, dan - sez,
 dan - sez, dan - sez,
 pizz.
 arco.

Mod^{to} maestoso. (o = 63)

ff

Les danses cessent.

Mod^{to} maestoso.

Danzet bis zum Abend.

ff

p

Mod^{to} maestoso.

Clar.

BB.

Ten.

Basses

la notre do mai ne — C'est i . ei que le sort — Tous les ans nous ra mè — ne Prêts à braver la mort !

la notre do mai ne — C'est i . ei que le sort — Tous les ans nous ra mè — ne Prêts à braver la mort !

Clar.

BB.

Cors en FA. 1st Solo.

p

poco sf

dim.

1st Ten.

Sous la va - gue pro - fon - de Plon - geurs — au da - ci eux, — A nous la per - le.

2nd Ten.

Sous la va - gue pro - fon - de Plon - geurs — au da - ci eux, — A nous la per - le

A nous la

Basses.

Sous la va - gue pro - fon - de Plon - geurs — au da - ci eux,

p

poco sf

dim.

1st Ten.

Sous la va - gue pro - fon - de Plon - geurs — au da - ci eux, — A nous la per - le.

2nd Ten.

Sous la va - gue pro - fon - de Plon - geurs — au da - ci eux, — A nous la per - le

A nous la

Basses.

Sous la va - gue pro - fon - de Plon - geurs — au da - ci eux,

poco sf

p

VI.

Hautb.

Clar. *p* *cresc.*

Bb:

cresc. *dim.*

Cors.

pp

Tromb.

Timb.

Cymb. seules.

Tamb. basque.

Triangle.

Vns

Unis. *p* *cresc.*

Unis. *p* *cresc.*

blonde. Ca chée à tous les yeux, A nous la per le blon de, A nous — à

blonde per le A — nous, à nous la per le blon de, A nous — à

nous, A — nous — la per le blon de, A nous — à

Unis. *cresc.* *f*

1^o Tempo.

allarg. e cresc.

pp 1^o Solo.pp 1^o Solo.1^o Solo.

allarg. e cresc.

pp

allarg. e cresc.

acc.

dim.

f

pp

(Les danses reprennent)
1^o Tempo.

allarg. e cresc.

dim.

pp

allarg. e cresc.

dim.

pp

Sop.

Sur la grève _ en _ feu _ Où dort le _ flot _ bleu Nous dressons nos _ ten _

1^o et 2^o Tén.

Basses.

nous, — à nous,

pp

allarg. e cresc.

1^o Tempo.

pp

Orchestra (1st-6th staves):

Vocal (7th-10th staves):

French lyrics:

1. *erexc.*

2. *erexc.*

3. *erexc.*

4. *erexc.*

5. *erexc.*

6. *erexc.*

7. *erexc.*

8. *erexc.*

9. *erexc.*

10. *erexc.*

chants _____ Chassez, chas sez les esprits mé _____ chants. _____ Chassez par vos chants

chants _____ Chassez, chas sez les esprits mé _____ chants. _____ Chassez par vos

chants _____ Chassez, chas sez les esprits mé _____ chants. _____

17

dim.

cresc.

acc.

cresc. f

acc. f

mf

cresc. f

f

dim.

p

cresc. f

dim.

cresc. f

dim.

p

cresc. f

cresc. f

Les esprits méchants,

chants

dim.

Dansez jusqu'au soir Filles à l'œil noir, Dansez jusqu'au soir

cresc.

cresc. f

chantez

Les esprits méchants, Dansez,

dim.

dan sez, dan sez,

cresc.

cresc. f

Chassez par vos chants Les esprits méchants, Dansez,

dim.

dan sez, dan sez,

cresc.

cresc. f

pizz.

arco.

18 *sempre ff*

bien marqué.
dim.
Div. 3
p leggiiero.
pizz.
Div. arco.
p
Dansez jusqu'au soir.
Dansez jusqu'au soir.
Dansez jusqu'au soir.
pp
pizz.
pp
pp
sempre ff

Hautb.

P Solo.

p Solo.

Tamb. basque.

Triangle.

Vln.

Bsn.

9:

9:

p

P.

Hautb.

Clar.

Bsn.

Tamb. basque.

Triangle.

Vln.

9:

9:

Unis.

p pizz.

cre - seen - do mol - to.
 f

Hautb.
 Char.
 Tromb.
 Timb.
 Gsse Csse
 Tamb. basque.
 Triangle.

Vlns
 Sop.
 Tén.
 Basses.

Unis.
 Dan. sez,
 Dan. sez,
 Dan. sez,

arco. f

A page of musical notation for orchestra, featuring multiple staves with various instruments. The music includes dynamic markings like **f**, **ff**, and crescendo/decrescendo, and performance instructions like "pizz." and "arco". The vocal parts sing "dansez," in unison throughout the page.

The vocal parts sing "dansez," in unison throughout the page.

Musical score page 22, featuring a complex arrangement of multiple staves. The score includes vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and instrumental parts (Flute, Clarinet, Bassoon, Trombone, Cello, Double Bass). The vocal parts sing in French, with lyrics appearing below the staff. The score is marked with various dynamics, including *ff*, *tr*, and *p*. The vocal parts sing "Oui jus - qu'au soir Dan - sez," followed by "dansez jusqu'au soir, dansez!"

Oui jus - qu'au soir Dan - sez, dansez!

Oui, jus - qu'au soir Dan - sez, dansez jusqu'au soir, dansez!

Oui, jus - qu'au soir Dan - sez, dansez jusqu'au soir, dansez!

B. SCÈNE ET CHOEUR.

Large. (tempo)

G. Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en SI_b.

Bassons.

Cors en SOL.

Cors en MI_b.

Cornets à Pistons en SI_b.

5 Trombones.

Timbales RE-SOL.

G. CY et Cymbales.

Large.

Violons.

Altos.

NADIR.

ZURGA.

Ténors.

Basses.

V. et G. Basses.

Recit.

Ainsi... interrompez vos danses et vos jeux. Il est temps de choisir un chef qui nous com-

Large.

a Tempo.

a Tempo.

man-de, Qui nous pro-te-ge et nous dé-sen-de, Un chef aimé de tous vigilant, coura.

saivez.

Récit.

man-de, Qui nous pro-te-ge et nous dé-sen-de, Un chef aimé de tous vigilant, coura.

saivez.

Mod^{to} maestoso.

-genx!

solement

Ce lui que nous voulons pour mai tre Ce lui que nous voulons pour

Ce lui que nous voulons pour mai tre Ce lui que nous voulons pour

Mod^{to} maestoso.

H. *acc.*

Hauth. *acc.*

Clar. *cre - seen - do - dim* *acc.*

Bb. *cre - seen - do - dim* *acc.*

p *cre - seen - do - dim* *acc.*

Corn. *cre - seen - do.* *mf cresc.* *dim.* *acc.*

p *acc.*

Tromb. *acc.*

Timb. *acc.*

G. G. et Cymb. *acc.*

Vln. *cre - seen - do - dim.*

Vcl. *cre - seen - do - dim.*

Vcl. *cre - seen - do - dim.*

L. *Oui - moi?*

mai - tre Et que nous choisissons pour roi Ami, Zurga, ami Zurga, c'est toi! —

mai - tré Et que nous choisissons pour roi Ami, Zurga, ami Zurga, c'est toi! —

cre seen do dim.

Changez le RE en MI b.

Oui, oui, sois no tre chef,
 nous ac ceptons ta loi A mi, ami sois no tre

cre scen do.

Même mouv!

27

Musical score page 27, featuring a multi-staff system. The top section consists of six staves, each with a different clef (G, F, C, G, F, C) and key signature. The dynamics include *p*, *cresc.*, *ff*, *mf*, *tr.*, and *p cresc. ff*. The vocal parts are labeled "Même mouv!" and "ZURGA.". The bottom section shows two staves for "chef," with lyrics "nous acceptons, nous acceptons" and "Sois notre chef," followed by "Sois notre chef," and "Même mouv!".

Même mouv!

ZURGA.

chef, — nous acceptons, nous acceptons ta loi. — Sois notre chef, —

chef, — nous acceptons, nous acceptons ta loi. — Sois notre chef, —

ere seen do. Même mouv!

Un peu plus vite.

sempre più f

sec.

sec.

sempre più f

sec.

Changez en M²

ff sec.

sec.

ff sec.

ff sec.

p cresc. ff

p cresc. ff

ff sec.

sempre più f

Un peu plus vite.

sec.

Div.

A moi seul la toute puissance.

Eh bien!

c'est dit, c'est

dit.

Sois notre roi

Sois notre chef, à toi seul la toute puis.

Sois notre roi

Sois notre chef, à toi seul la toute puis.

C. B.

ff sempre più f

Un peu plus vite.

All' moderato. (e=126)

ff

long.

All' moderato. (e=126)

Change en BÉS.

Change en FA-LI.

All' moderato.

(leur retenant la main)
allargando.

C'est dit, c'est
dit

ssance, Sois notre chef et no - tre
allargando.

ssance, Sois notre chef et no - tre
Uni. sec.

ss sec.

long.

All' moderato.

sec.

ff sec.

ff sec.

ff sec.

ff sec.

fp

sec.

f

ff

sec.

ff

sec.

f

fp

fp

fp

fp

fp

fp

fp

fp

Mais qui vient
là?

Mais qui vient
là?

villes et C. B.

f

f

p

f

mf

f

mf

f

ff

cresc.

f

ff

cresc.

f

fp

fp

fp

fp

fp

fp

fp

ZERGA (courant au devant de Nadir.)

f

f

cresc.

Nadir!

Na. dir!

Récit.

A mi de ma jeunesse

a Tempo.



ff
ff
ff
ff

Bassoon
ff
ff

Horn
ff
ff

Changez en M 15.

Trombone
pns

Timpani

Grosse Crosse et Cymbale
f

a Tempo.

Violins
f f f f dim p

Nadir.
Est-ce bien toi que je re-vois?
Oui, Nadir, — votre ami d'autre.

Tenor
f f f f dim p

Basses
f f f f le coureur des bois!

C'est Nadir, — le coureur des bois!
a Tempo.

dim p

a Tempo. b. f sec. Allegro. (d.=112)

En MI b.

En RE b.

En CT-FA.

a Tempo. ff Allegro.

suirez.

Récit.

sois Parmi vous, compagnons que mon bon temps re - nais - se.

Vcl. ff pp

C. B. spirez. ff pp

a Tempo. ff Allegro.

et des forêts Où les tra queurs ten dent leurs rêts, Des sa va nes et des forêts

pizz.

Sheet music for orchestra, page 34. The score consists of ten staves. The vocal parts are at the bottom, with lyrics in French. The instrumental parts above them include strings, woodwinds, brass, and percussion. Dynamics and performance instructions are written in French throughout the score.

Instrumental Parts (Top):

- Violins: Crescendo (cresc.), Fortissimo (fp), Crescendo (cresc.), Fortissimo (fp).
- Violas: Crescendo (cresc.), Fortissimo (fp), Crescendo (cresc.), Fortissimo (fp).
- Cello: Crescendo (cresc.), Fortissimo (fp), Crescendo (cresc.), Fortissimo (fp).
- Bassoon: Crescendo (cresc.), Fortissimo (fp), Crescendo (cresc.), Fortissimo (fp).
- Horn: Crescendo (cresc.), Fortissimo (fp), Crescendo (cresc.), Fortissimo (fp).
- Trombones: Crescendo (cresc.), Fortissimo (fp), Crescendo (cresc.), Fortissimo (fp).
- Percussion: Soft (pp), Crescendo (cresc.), Soft (pp), Crescendo (cresc.).

Vocal Parts (Bottom):

Soprano:

Jai son dé l'ombre et le mys - tè - re,

Alto:

Jai suivi le poignard aux dents

Tenor:

Le ti - gre fau ve aux

Bass:

pizz.

Performance Instructions:

- Violins: sec., f, sec., f
- Violas: sec., f, sec., f
- Cello: sec., f, sec., f
- Bassoon: sec., f, sec., f
- Horn: sec., f, sec., f
- Trombones: sec., f, sec., f
- Percussion: sec., f, sec., f
- Soprano: sec., pizz. arco.
- Alto: sec., pizz., arco.
- Tenor: sec., pizz., arco.
- Bass: sec., pizz.
- Soprano: sec., pizz.
- Alto: sec., pizz.
- Tenor: sec., pizz.
- Bass: sec., pizz.

long.

cresc. *ff* *ff* *ff* *ff*

sec. *ff* *ff* *ff*

ff *ff* *ff* *ff*

sec. *ff* *ff* *ff*

cresc. *ff* *ff* *ff* *ff*

49 *sec.* *ff* *ff* *ff* *ff*

19 *sec.* *ff* *ff* *ff* *ff*

p *cresc.* *ff* *ff* *ff* *ff*

sec. *ff* *ff* *ff* *ff*

sec. *ff* *ff* *ff* *ff*

ff *ff* *ff* *ff*

sec. *ff* *ff* *ff* *ff*

p *cresc.* *ff* *ff* *ff* *ff*

Gsse Caisse et Cymb.

ff *f*

cresc. *ff* *ff* *ff* *ff* *long.*

sec. *ff* *ff* *ff* *ff*

sec. *ff* *ff* *ff* *ff*

arc. *ff* *ff* *ff* *ff*

arc. *ff* *ff* *ff* *ff*

cresc. *ff* *ff* *ff* *ff*

veux ardents, Et le jaguar et la panthère re.

sec. *ff* *ff* *ff* *ff*

cresc. *ff* *ff* *ff* *ff* *long.*

arc. *ff* *ff* *ff* *ff*

arc. *ff* *ff* *ff* *ff*

Plus lent. (♩=69)

p noblement.

ce que j'ai fait hier, mes amis, vous le feriez de main. Oui, vous le feriez de main.

^p Plus lent.

1^o Tempo.

Fl.

Hauth.

Clar.

Bsn.

Cors.

Trom.

Vcl.

1^o Tempo.

suivez.

mf

ten.

ten.

suivez.

ten.

ten.

1^o Tempo.

suivez.

suivez.

p cresc.

fa piacere.

rall.

p cresc.

main. Com pa guons

don nons nous, donnons-nous la main!

Ten.

Basses.

cresc. Amis, A.

Amis, A mis

cresc.

1^o Tempo.

suivez.

suivez.

p cresc.

Fl. *pp*

Hautb. *pp*

Clar. *pp*

Bsn. *pp*

Cors. *pp*

pns

Tromb.

Timb. *pp*

G^esse C^esse et Cymb.

Vlns *f*

ZURGA.

mis don-nous-lui, donnons-lui la main,

velles et C.B.

p *cresc.* *f* *ff* *sec.*

p *cresc.* *f* *ff* *sec.*

p *cresc.* *f* *ff* *sec.*

f *ff* *tr.* *sec.*

f *ff*

f *ff* *sec.*

Donnons-nous la main. *très long.*

Donnons-nous la main.

cresc. *f* *ff* *sec.*

(C) RÉCIT ET REPRISE DU CHŒUR DANSE.

Mouvt du 1^{er} Chœur. ($\text{d} = 100$)

Grds Flûtes.

Hautbois

Clarinettes en SI \flat .

Bassons. 1^{er} Solo. 1^{er} Solo.

Cors en SOL.

Cors en FA.

Cornets à Pistons en SI \flat .

Trombones.

Timbales RÉ-SOL.

Grosse Caisse et Cymbales.

Tambour basque.

Triangle.

Mouvt du 1^{er} Chœur.

Violons

Altos.

NADIR.

ZURGA

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Violoncelles + C. Basses.

Demeu - re parmi non Nadir, et sois des nô - tres.

leggiero.

Mouvt du 1^{er} Chœur.

Fl.

Bassoon

Trombones

Voice: 19 Solo.

Voice: pp

Voice: pp

Voice: pp

Voice: ZURGA

Yelles et C. B.

Oui, mes voeux déçus mais, mes plaisirs sont les vôtres Eh bien!

Un peu retenu.

Fl. pp

Bassoon pp

Trombone (trumb.) mf

Voice: Prenez la Pté FL.

Voice: Un peu retenu.

Voice: sf f

Voice: sf f

Voice: sf f

Voice: prends part à nos jeux A mi bois avec moi, danse et chante

Voice: sf f

Voice: Un peu retenu.

Clar.

Bassoon

Cord à Pist.

Tromb.

Vlns.

Vcl.

vec eux A vaut que la pêche com men ce

Sa lu ons le so

cresc.

à 2 cresc.

mf

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Clar. f

Bassoon

Cors

Tromb.

Timp.

Cymb. Timb.

Tamb. basque.

Vlns.

Vcl.

bil. l'air et la mer im men se danse prémont

Sur la grève en feu Ondort le flot bleu Nous dressons nos ten

fpp sempre pp

fpp sempre pp

pp

fpp sempre pp

fpp legg.

fpp sempre pp

fpp

f

pp

Fl.

Haut.

Clar.

Bass.

Cors.

Tromb.

Timb.

Cymb. seules.

Tamb. de basque.

Triangle.

sempre pp

Sop.

Ten.

Basses.

Fl. ff

Haut. ff

Clar. ff

Bass. ff

Cors. ff

Tromb. ff

Timb. ff

Cymb. ff

Tamb. ff

sempre ff

Danzéz jusqu'au soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot tan
Chassez, chassez par vos ff
Chassez, chassez par vos ff
Chassez, chassez par vos ff

Musical score page 42, featuring a grid of 12 staves. The top 11 staves represent instrumental parts, primarily strings, with various bowing and dynamic markings like *p*, *f*, *ff*, and *fff*. The bottom staff is for voices, with lyrics in French: "Chassez, chassez les esprits méchants." The vocal part includes three entries, each starting with "chants" and ending with "Chassez par vos chants". The vocal entries are separated by rests and dynamic changes.

Musical score page 43, featuring a multi-staff system with ten staves. The score includes vocal parts and instrumental parts. The vocal parts sing in French, with lyrics appearing below the staff. The instrumental parts include woodwind, brass, and string sections. Dynamic markings such as *dim.*, *p*, *f*, *cresc.*, *sec.*, *mf*, and *pizz.* are used throughout the score. The vocal parts sing "Les esprits méchants, Dansez jusqu'au soir Filles à l'œil noir, Dansez jusqu'au soir" and "Chassez par vos chants Les esprits méchants, Dansez," in a call-and-response style.

43

dim. *p* *f*
cresc. *sec.*
cresc. *f* *sec.*
mf
cresc. *f*
f
dim. *p* *cresc.*
dim. *p* *cresc.*
p
p *cresc.* *f sec.*
dim. *p* *cresc.*
dim. *p* *cresc.*
p
p *cresc.* *f sec.*
chants *Les esprits méchants, Dansez,* *dim.*
chants *Les esprits méchants, Dansez,* *dim.*
Chassez par vos chants Les esprits méchants, Dansez, *dim.*
pizz.
arco.

sempr *ff*

ff sino al fine.

sempr *ff*

ff sino al fine.

Animéz beaucoup.

Beaucoup plus vite.

Beaucoup plus vite.

Animéz beaucoup.

Beaucoup plus vite.

sez oui, Sur la grève en feu, dansez, dansez sez dan sez, dan

sez oui, Sur la grève en feu, dansez, dansez sez dan sez, dan

sez oui, Sur la grève en feu, dansez, dansez sez dan sez, dan

Animéz beaucoup.

Beaucoup plus vite.

Animez toujours.

très long.

Animez toujours.

sec.

sez oui Sur la grève en feu dan sez.
sez. *sec.* Les danses cessent
sez oui Sur la grève en feu dan sez.

Animez toujours.

très long.

Les Pêcheurs se dispersent de différents côtés
pizz.

Musical score for strings and basses. The score consists of six staves. The top staff is labeled "vns". The second staff has "pizz." markings. The third staff has "pp" markings. The fourth staff has "pizz." markings. The fifth staff has "pp" markings. The bottom staff is labeled "velles et C.B.". The bassoon part (bottom staff) has "ppp" markings. The score shows a series of measures where different instruments play pizzicato or piano, creating a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Continuation of the musical score for strings and basses. The staves and dynamics remain the same as the previous section. The bassoon part continues with "ppp" markings.

Nadir et Zurga restent seuls.

Musical score for strings and basses. The score consists of six staves. The first staff has "arco" markings. The second staff has "più pp" markings. The third staff has "arco." markings. The fourth staff has "più pp" markings. The fifth staff has "arco." markings. The bottom staff has "più pp" markings. The bassoon part (bottom staff) has a wavy line indicating a sustained note. The score shows a mix of arco and pizzicato techniques.

Final section of the musical score for strings and basses. The staves and dynamics remain the same as the previous section. The bassoon part (bottom staff) has "pizz." markings.

RÉCIT ET DUO.

(A) RÉCIT.

NC 2

Allegro moderato.

Clarinettes en SI b.

Bassons.

Violons.

Altos.

NADIR

ZURGA

V. et C. Basses

Recit.

C'est toi, toi qu'enfin je re - vois Apres tant de longs jours, apres de si longs mois Où nous avons vécu

Allegro moderato.

Tempo.

vln.

mf

p

sfp

suivez.

mf

p

sfp

suivez.

Recit.

eu sé-pa-reés l'un de l'autre, Brahma nous ré-u - nit Quelle joie est la no - tre! Mais parle es-tu res

Tempo.

vln.

sfp

sp

f

f

vcl.

sfp

sp

f

f

N.DIR.

lo si - le à ton ser - ment. Est-ce un ami que je re - vois On bien un trai - tre? De mon a-mour pro- fond j'ai su me ren-dre

sfp

sp

f

a Tempo.

Vlns
C. B.
Clar.
Bsns
Vcl.
Trom.

suivez.
ZURGA.
Récit.
mai - tre.
Ou - bli - ons le pas - se, fê - tons ce doux mo - ment.
Soyons

fre - res, res - tons a - mis ton - te la vi - e: Mon cœur a han - ni sa fo - li - - e.

a Tempo. *suivez.*

Bsns
Clar.
Trom.
Bsns
Trom.
Tuba

Oui, le

fre - res, res - tons a - mis ton - te la vi - e: Mon cœur a han - ni sa fo - li - - e.

Tempo mod^{to}

Bsns
Clar.
Trom.
Bsns
Trom.
Tuba

caline est ve - nu pour *toi Mais l'ou - bli ne vien - dra ja - mais*

Zur - ga, quand tous

Que dis-tu?

pp *Tempo mod^{to}* *ss*

Cl.

deux nous tournerons à l'a - ge. Où les ré - ves des jours pas - ses De notre âme sont ef - fa - cés Tu te rappel le -

C.H.

This page shows a musical score for orchestra. It consists of six staves of music. The first five staves are for strings (Violin I, Violin II, Viola, Cello, Double Bass) and the sixth staff is for Clarinet. The music is in common time. Various dynamics like forte (f), piano (p), and arco markings are present. The vocal parts are integrated into the instrumental texture. The vocal lines include lyrics such as "deux nous tournerons à l'a - ge. Où les ré - ves des jours pas - ses De notre âme sont ef - fa - cés Tu te rappel le -". The vocal parts are marked with "Cl." and "C.H." above them.

Cl.

Très lent.

cresc.

mo - tre dernier vo - ya - ge Et no - tre halte aux por - tes de Can - di.

ZI RHO.

cresc.

cresc.

C'était le soir ! Dans l'air par la brise at - tié -

ppp

Très lent.

This page continues the musical score. It features six staves of music for orchestra and choir. The vocal parts are marked with "Cl." and "C.H.". The vocal lines include "mo - tre dernier vo - ya - ge Et no - tre halte aux por - tes de Can - di.", "C'était le soir ! Dans l'air par la brise at - tié -", and "mettez les sourdines.". The music is labeled "Très lent." and includes crescendo markings ("cresc.") and dynamic markings like "pizz.", "pp", and "ppp".

mettez les sourdines.

mettez les sourdines.

mettez les sourdines.

di - Les brahmines au front i - non dé de lu - miè -

Ap-pe-lai-ent len - te - ment la foule à la pri -

mettez les sourdines.

Af - fect et C.B.

This page shows the final section of the musical score. It consists of six staves of music. The vocal parts are marked with "Cl." and "C.H.". The vocal lines include "di - Les brahmines au front i - non dé de lu - miè -", "Ap-pe-lai-ent len - te - ment la foule à la pri -", and "mettez les sourdines.". The music is labeled "Très lent." and includes dynamic markings like "arco.", "f", and "p".

(B) DUO.

Andante (♩=66)

Gdes Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en SI b.

Bassons.

Cors en FA.

Cors en MI b.

Oreilles à Pistons en SI b.

Trombones.

Timbales en UT - FA.

Harpes.

Violons.

Altos.

NADIR

ZURGA.

Velles et C. Basses.

20

pp

(sourdines) ppp

Divisés

p

Au fond du temple saint pa- ré de fleurs et d'or Une femme ap - pa- è - re.

(sourdines) ppp

Andante.

Fl.

Clar.

Cors en RE b.

Harps.

Vcl.

Vcl.

S.

Z.

Fl.

Harps.

Vcl.

S.

Z.

Fl.

Clar.

Cors en RE b.

Harps.

Vcl.

Vcl.

S.

Z.

Fl.

Harps.

Vcl.

S.

Z.

(Ôtez les sourdines)

(Ôtez les sourdines)

(Ôtez les sourdines)

La fou - le pros - ter.

Une femme apparaît

Je crois la voir

en...cor.

en...cor.

(Ôtez les sourdines)

Fl.

Harps.

Vcl.

S.

Z.

(La regarder - étonné - e)

et murmure tout bas.

Voyez

Fl.

N.
c'est la dé - es - se Oui dans l'om - bre se dres - se Et vers nous tend les

Fl.
pp

Hautb.
to
pp

Clar.
10
pp po - eo a po - eo cre -

Bass.
10
pp po - eo a po - eo cre -

Harps.
pp po - eo a po - eo cre -

Vn.

N.
bras. — ZURGA. Son voi le se sou le ve o vision! ô

US

Fl.

Bass.

Clar.

C. Bass.

C. Bass.

C. Bass.

Tromb.

Timb.

Harp.

Vcl.

Div.

N.

Fl.

Bass.

Clar.

C. Bass.

C. Bass.

C. Bass.

Tromb.

Timb.

Harp.

Vcl.

Div.

N.

- seen - do - molto. p

cresc. molto. p

cresc. molto. p

cresc. p

mf cresc. p

3. Solo. pp

seen - do - molto. p

(sans sourdines) p

(sans sourdines) p

(sans sourdines) p cresc. molto. p

Oui, c'est el - le, c'est la dé - es - se plus char.
rê - vil La sou - le est à ge - nous. Oui, c'est el - le, c'est la dé - es - se plus char.
(sans sourdines) p cresc. molto. p

N.
- man - te et plus bel - le, Oui, c'est el - le, c'est la dé - es - se qui _ des - cend _ par - mi

Z.
- mante - et plus bel - le, Oui, c'est el - le, c'est la dé - es - se qui des - cend _ par - mi

Musical score page 56, featuring ten staves of music. The staves are divided by vertical bar lines, and each staff includes dynamic markings such as *pp*, *p*, *f*, *cresc.*, *ff*, *ten.*, *a 2.*, *a 3.*, and *Unis.*. The vocal parts are labeled *N.* and *Z.* at the bottom. The lyrics for the vocal parts are:

N. nous Son voi - le se sou - lè - ve Et la sou - le est a. ge - noux.
Z. nous Son voi - le se sou - lè - ye Et la sou - le est a. ge - noux.

ten.

ten.

ten.

ten.

ten.

di - mi - nu - en - do. p

(sourdines) p

(sourdines) p

(sourdines) Divise. p

Mais à travers la

(sourdines) p

pp

1.

fou le Elle souvre un pas sa ge

Son long voi le dé ja

di mu nu en do.

nous ca che son vi

dim.

10

p dim.

dim.

sempre mol lo. smor

sempre mol lo.

sempre mol lo. smor

sempre mol lo. ôtez les sourdines.

sempre mol lo. ôtez les sourdines.

sempre mol lo. ôtez les sourdines.

Mon regard hélas! la cherche en vain,

sa ge. Elle

sempre mol lo. ôtez les sourdines.

pp

do.

do.

ppp cresc. molto

ff sec.

ppp estinto.

Récit.

sans sourdines.

ffp suivez.

sans sourdines.

ffp suivez.

sans sourdines.

ffp Récit.

Elle suit !

Mais dans mon à me sou dain Quelle étrange ardeur s'al.

suit !

sans sourdines.

ffp suivez.

ffp Récit.

Andantino ma non troppo. (♩=84)

Andantino ma non troppo.

pp

p

Div.

pp

Non, rien!

non, rien!

rira ne nous sé pa . re, que rien ne nous sé . pa . re, Ju .

pizz.

Andantino ma non troppo.

Suivez.

ff ff

f dim. pp

ff

f dim pp

ff pp

ff

ff ppp

Baix. f dist. molto pp

1^o Tempo.

ff pp

ff pp

Div. pp

mix! — Oui, c'est el - le, C'est la dé - es - se En ce jour qui vient nous u - nir Et fi .

mix! — Oui, c'est el - le, C'est la dé - es - se qui vient nous u - nir Et fi .

ff pp

1^o Tempo.

Musical score page 65 featuring a multi-staff system. The top section consists of six staves, each with a different clef (G, F, C, G, F, C) and key signature (various sharps and flats). Dynamics include crescendo (cresc.) and decrescendo (decresc.), as well as dynamic markings like *p*, *f*, *pp*, and *vp*. The bottom section features two vocal parts: N. (mezzo-soprano) and Z. (bass). The lyrics for N. are:

dèle à ma pro mes se, Comme un frère je veux te ché rir! C'est el le, c'est la dé

The lyrics for Z. are:

dèle à ma pro mes se, Je veux te ché rir! C'est el le, c'est la dé

Both vocal parts have their own dynamic markings, such as *cresc.*, *p*, and *pp*.

Tempo.

Tempo.

S. es - se Qui *cresc.* vient en ce jour nous u - air! Oui, par - ta - geons le mê - me sort, Soy - ons u -

A. es - se Qui *cresc.* vient nous u - air! Oui, par - ta - geons le mê - me sort, Soy - ons u -

B. *cresc.*

Tempo. ff

Musical score page 67, featuring a grid of 12 staves. The top 11 staves are instrumental, with dynamics such as **ff**, **p**, **p.**, **ff**, **ff**, **p.**, **ff**, **ff**, **ff**, **ff**, and **ff**. The bottom two staves are vocal parts labeled **N.** and **V.**, with lyrics: "nis jus - qu'à la mort!" followed by a long dash. The vocal parts also have dynamics: **ff**, **ff**, **ff**, and **ff**.

RÉCIT CHŒUR ET SCÈNE.

(A) RÉCIT.

N^o 3.

Allegro molto

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Bassons.

Cors en LA.

Cors en MI.

Cornets à Pistons en LA.

Trombones.

Timbales en UT \sharp -FA \sharp

Violons.

Altos.

NADIR.

ZURGA

TÉNORS

BASSES.

Violoncelles.

C. Basses.

Allegro molto.

Que vois-je ? une pi-

Allegro molto.

B. B.

rogue a bor de près d'i ci!

Je l'atten-dais ô dieu Brah.

cresc.

sfp

Fl.

Hautb.

Clar.

B. B.

Vcl.

NADIR.

Z.

cresc.

mf

f

8

mf

f

8

f

mf cresc.

sf cresc.

sf cresc.

sf

sf cresc.

sf

Récit.

Qui donc attendais - tu?

ma! mer er!

cresc.

ff

ff

ff

sf

sf

sf

suivez.

9

ff

ff

ff

ff

suivez.

Haut. Andante. ($\text{d}=58$) Audantino. ($\text{d}=100$) 1^o Solo.

Andante. Andantino.

Une fille in - conju - e et belle autant que sa - ge Que les plus vieux de nous

f pizz. *p* *p*

Andante. Andantino.

Haut. suivez. Andante ($\text{d}=80$)

selon le vieil u - sage Loin d'ici — chaque an - née ont soin d'aller chercher — Un long voile à nos veux dé -

p arco. *p pp* *ppp*

Andante. Andante.

Cors en MI, *animez.*

1^e Solo.

suivez.

Vlns.

dim. *dim., e rall.* *pp* *pp*

dim. *dim., e rall.* *pp* *pp*

plus lent. *pp*

vieux debout sur ce rocher — Elle pri e et son chant qui plane sur nos tè tes E.

velles et C. B.

animez. *dim.* *dim., e rall.* *pp* *suivez.*

BPS suivez.

Cors en MI.

Vns

Tpt

car... de les esprits mé...chants et nous protè... - ge.

Elle ap... pro... che... a...

Allegro.

Fl.

Hautb.

Clar.

Bb.

Cors.

Pno.

Tromb.

Vn: pp cre - seen - do.

Vcl: cre - seen - do.

Vcl: mi fete a vec nous son ar ri vé - e.

Vcl: cre - seen - do.

Andante.

1^o Solo. express.

Vn: pp 1^o Solo.

Vcl: pp 1^o Solo.

Vcl: pp 1^o Solo.

Fl. Andante (mouv^e du Duo N^o2) 1^{er} Solo.

Tutti. pp

vns Tutti. Div. Div.

ppp Tutti. Div. Div.

Tén. ppp

Basses. C'est elle elle

C'est elle.

Andante.

Fl. cors en MI.

cresc. cresc.

vns cresc. cresc. cresc. cresc.

Léïla, le front couvert d'un voile, paraît au fond, précédée par longues robes rayées et de joueurs de divers instruments. Nourabad et quatre sorcières indiennes et suivie de quelques vieillards à barbe blanche, vêtus de Nadir s'est assis à l'écart et semble plongé dans une reverie profonde.

vient!

On l'amène ici La voi ci!

Velles et G.B. On l'amène ici La voi ci!

(B) CHŒUR.

Andantino.

G. des Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Bassons.

Cors en LA.

Cors en MI.

Trombones.

Triangle.

Harpes

Andantino.

Violons.

Altos.

SOPRANI.

(Entourant Léïla et lui offrant des fleurs.)

TÉNORS.

BASSES.

Violoncelles.

C. Basses.

p

p bien chanté.

Sois la bienve nu - e Amie incon'

Tutti.

p

Andantino.

Clar.

Bass.

Cors en LA.

Triangle.

Harps.

Vns.

nu - e Daigne ac - cepter nos présents Chante et que l'o -

Cors en MI.

ra - ge Apai - sesa ra - ge Amie à tes doux accents

71

Basses. *f*

Chœur mixte. *f*

Que la troupe immobile
Des esprits de l'on - de
Seu - vole à ta

pt.

clar.

bass.

Tromb. *ff*

Triangle *ff*

Harps. *ff*

Ten.

Ah! viens chasser par tes chants
Les esprits de

voix.

Musical score page 77, top half. The score consists of ten staves. Measures 29 and 30 show dynamic markings *ff*. Measure 31 shows dynamic *f*. Measures 32 and 33 show dynamic *ff*. Measures 34 and 35 show dynamic *p*. The vocal parts include Sop., Ten., and C.B. The lyrics "Amie incon" appear in measure 35. The instrumentation includes strings, woodwinds, and brass.

Musical score page 77, bottom half. The score continues with ten staves. Measures 36 through 40 show various dynamics including *mf*, *p*, and *pizz.* The vocal parts include Sop. and C.B. The lyrics "l'on de velles l'on de des prés et des bois" appear in measure 36, and "Sois la bienve nu e" appears in measure 40. The instrumentation includes strings, woodwinds, brass, and harps.

Vl. *dim.* *p* *pp*
 Hautb.
 Clar. *dim.* *p* *pp* *cre - scen - do*
 Bb's. *dim.* *p* *pp*
 Cors. *dim.* *p* *pp* *cre - scen - do.*
 Tromb. *pp*
 Triangle. *dim.*
 Harpes. *dim.* *p* *pp*
 Vns. *pp* *cre - scen - do.*
 pizz.
 pp
 Sop. *p* *pp* *Protè - ge - nous!* *Ah! veille sur nous!* *Oui, veille sur nous, Protè - ge -*
 Ten. *pp* *Protè - ge - nous!* *Veil - le - sur nous, Veille - sur nous, Protè - ge -*
 Basses. *pp* *Protè - ge - nous!* *Veil - le - sur nous, Veille - sur nous, Protè - ge -*
 pizz.
 pp
 arco.
cre - scen - do.
 arco.

79

a Tempo.

dim. *ten.* rit. *ff* *cresc.* *sf > p* *mf* dim. *sf* *pp*

f *dim.* *pp* *cresc.* *mf* *dim.* *mf* *dim.* *pp*

f *dim.* *ten.* *mf* *dim.* *mf* *dim.* *pp*

f *mf* *sf* *dim.* *pp* *mf* *dim.* *p*

f *mf* *dim.* *pp* *mf* *dim.* *p*

rit. *pp* *cresc.* *sf* *p* *pizz.* *pp* *pizz.*

pp *cresc.* *sf* *p* *pp* *pizz.* *pp* *pizz.*

pp *cresc.* *sf* *p* *pp* *pizz.* *pp* *pizz.*

pp *rit.* *cresc.* *dim.* *pp* *rit.* *cresc.* *dim.*

nous! Veil le sur nous. nous!

nous! Veil le sur nous. nous!

fp *dim.* *pp* *rit.* *cresc.* *sf* *p* *pizz.* *pp* *pizz.*

pp *cresc.* *sf* *a Tempo.* *p*

(C) SCÈNE ET CHŒUR.

Large. (d=44)

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Bassons.

Cors en LA.

Cors en MI.

Cornets à Pistons en LA.

Trombones.

Timbales, FA ♯-DO ♯

6^e C^e et Cymbales.

Harpes.

Violons.

Altos

LÉÏLA, NADIR.

ZURGA.

NOURABAD.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Violoncelles

C. Basses.

Large. (d=44)

Large. (d=44)

PI.

Hautb.

Clar.

Bs.

Tromb.

Timb.

Vns

LÉILA. *pp*

tache Promets-tu de gar der le voi le qui te ca che. Je le ju re!

ZURGA. *mf*

Promets-tu de rester fi

PI.

Hautb.

Clar.

Bs.

Cors.

Tromb.

Timb.

Vns

LÉILA. *p*

dèle à ton ser ment De pri er nuit et jour au bord du gouffre som bre? Je le ju re!

Tromb.
Timb.
PP
12
Décagler par les chants les noirs esprits de l'om-bre De vi-vre sans ami, — Sans é-

M1
rit. molto. Moderato. (♩ = 84)
Hautb.
Clar.
Bsn.
Cors en MI.
Pno.
Tromb.
Timb. Changez le FA ♯ en FA ♭.
M1 rit. molto. Moderato.
Vcl.
LELLA.
pouxs, sans amant ? Je le jure ! Si tu res-tes fi-
rit. molto. Moderato.

ff dim. p
ff dim. p
ff dim. p
ff dim. p
ff dim. p

pp
pp
pp
pp

TURGA cantando.

85

B♭¹ 1^o Solo.
Cors en LA.

pp

1^o Solo.
pp

pp

vns

z.

dé - le Et soumise à ma loi Nous garderons pour toi la perle la plus

clar.

pp

1^o Solo.
pp

p

suivez.

vns

z.

bel - le, Et Thumble fille alors sera di - gne d'un roi, Oui, Thumble fille sera di - gne d'un

Variante.

fille sera di gne, sera di gne d'un rull.

suivez.

Clar. Même mouv!

B♭¹ 1^o Solo pp

Timb.

vns

(avec menace)

pp

roi. Mais si tu nous tra his,

Si ton à me suc com be Aux

Même mouv!

sec.

VI.

Hautb. sec. ff ere - seen - do. ff sec.

Clar. sec. ff sec. ff sec.

B. p. cresc. f ff ere - seen - do. ff sec.

G. f ff sec. ff sec.

C. à 2. f ere - seen - do.

Perc. à 2. f ff ere - seen - do.

Tromb. f ff ere - seen - do.

Timb. f ff ere - seen - do.

Vln. cresc. f ff ere - seen - do.

Vcl. cresc. f ff ere - seen - do.

Sop. piéges maudits de l'amour Malheur à toi! — C'est ton dernier jour! — Pour toi s'ouvre la

Tén. Malheur à toi! Malheur à toi!

Basses, NOUR, avec les P.^{rs} Malheur à toi! Malheur à toi!

cresc. f ff ere - seen - do.

And^{no} quasi Allegretto. (♩=88)

The musical score page 85 consists of a grid of staves. The first four columns represent the vocal parts: **Léïla** (soprano), **Nadir** (tenor), **Voces** (chorus), and **C. B.** (bass). The fifth column represents the **orchestra**. The score includes dynamic markings such as **ff**, **fff**, **sec.**, **dim.**, **pp**, **tr.**, **ppp**, **Div.**, and **pizz.**. The vocal parts have lyrics in French. The vocal parts are positioned above the corresponding columns in the grid. The orchestra part is at the bottom of the grid.

lyrics:

- Léïla:** Changez vite la Timbale UT en UT ♯
- Nadir:** Ah! c'est lui!
- Voces:** Ah! — funeste sort!
- C. B.:** tom-be La mort tend! Qu'as-tu
malheur à toi! oui
malheur à toi! oui
velles sec.
C. B. sec.

36

done?
ta main frissonne et tremble;
D'un noir pressenti - ment
ton cœur est agi.

cresc.
cresc.

Hautb. à 2.

Clar. à 2.

Bass.

Perc.

Tromb.

Timb.

Unis.

Vn.

Unis.

arr. vln.

f

Eh! bien, suis ce ri - va - ge où le sort nous ras sem - ble Reprends ta li - ber

Vclles et C.B.

ff

VI. sec. *suivez.*
 Hautb. sec.
 Clar. sec.
 Bass. sec.
 Trom. sec.
 Timb. ir.
 Changez l'UT $\#$ en MI \flat et le FA en LA \sharp .
 Récit. Je res - te, je reste i_ci quand i_y de_vrais mou_rir!
 NOURABAD. Par_le! ré_ponds!
 Sep.
 Ten.
 Basses.
 a Tempo.

This page contains two staves of a musical score. The top staff consists of ten staves for different instruments: Violin (VI.), Hautbois (Hautb.), Clarinette (Clar.), Basson (Bass.), Trombone (Trom.), Tambour (Timb.), and Vibraphone (Vib.). The bottom staff consists of five staves for voices: Chœur (Choir), Récit. (Recitation), and three solo voices (NOURABAD., Sep., Ten.). The score is in common time. The first section ends with a dynamic instruction 'Changez l'UT # en MI & et le FA en LA &.' The second section begins with 'Récit.' and lyrics in French. The vocal parts are supported by piano-like chords. The score concludes with 'a Tempo.'

a Tempo.

Récit.

(à la voix de Léïla, Nadir fait un mouvement pour s'élançer vers elle mais il s'arrête et calme son émotion)

ad lib. *dim.* *pp*

Que mon sort glo-ri-eux ou fau-ne, te s'ac-com-plis-se de res-te, je res-te mes a-mis ma vie est à
suivez.

Al. Andante. (e = 54)

Baраб.

Clari.

Bass.

Cots. 20

10 Solo.

Audante.

mp sempre pp

cresc. *dim.*

sempre pp

cresc. *dim.*

vous!

Tutu.

C'est bien à tous les yeux tu resteras voi-lé Tu chanteras pour nous sous la nuit é-toilé

sempre pp

Andante.

Fl. *pp* *pp* *ere -* *seen -* *do* *molto.* *ff*

Hautb. *pp* *pp*

Clar. *pp* *pp*

Bns. *pp* *pp*

Cors. *pp* *pp* *ere -* *seen -* *do* *molto.* *ff*

Pns. *pp*

Tromp. 39 *pp*

Timb. *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *c*

ppp

Adagio.

Vlns. *pp* *ere -* *seen -* *do* *molto.* *ff*

#c

pp

pp

f

Je l'ai ju ré! — *Je l'ai ju.*

e — Tu Pas pro mis *Tu Pas ju ré! —* *Tu Pas ju.*

NOUR.

ten. *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *c*

pp *ere -* *seen -* *do* *molto.* *ff*

ff *Adagio.*

un Large.

Flute
Clar.
Bassoon
Tromb.
Timb.
Harp
et Cymb.
G.
G.
laisser vibrer
et Cymb.
Large (♩=84)

Sopr.
Tén.
Bass.

Brahma, divin Brahma! — que ta main nous protège — Des esprits de la nuit — viens échanter le piège —
Brahma, divin Brahma! — que ta main nous protège — Des esprits de la nuit — viens échanter le piège —
Brahma, divin Brahma! — que ta main nous protège — Des esprits de la nuit — viens échanter le piège —
villes et C.B.

M Large.

91

pp

pp

pp à 2.

pp

ff

ff pp

3^r

pp

cresc. molto.

pp

3^r 3^r 3^r

pp

3^r 3^r 3^r

pp

3^r 3^r 3^r

pp

Ô dieu Brahma nous somes tous à tes genoux Brahma nous sommes tous à tes genoux!

Ô Brahma, ô dieu Brahma nous sommes tous à tes genoux à tes genoux!

Ô dieu Brahma oui, Brahma nous sommes tous à tes genoux!

Velles

pp

C.B.

cresc. molto.

92 Andante (♩=66)

1^o Solo. *ff*

ff cresc. *ff*

cresc. *ff*

ff

ff

ff

sec.

sec.

12.

12.

12.

12.

12.

12.

12.

12.

12.

12.

Brah-ma di-yin Brahma que-ta main nous pro-tè-ge!

2^o Sup.

O Brah-ma, di-vin Brahma que-ta main nous pro-tè-ge!

Top.

O Brah-ma, di-vin Brahma que-ta main nous pro-tè-ge!

Basses.

Brah-ma Brahm-a que-ta main nous pro-tè-ge!

Andante.

Bns.

Cors en L4.

Vns.

Tpt.

C. B.

dim.

dim.

dim.

Sur un ordre de Zurga, Léïla gravit le sentier qui conduit aux ruines du temple, suivie par Nourabad et les sorcières, parvenues sur le rocher, elles se retournent et font signe à la foule de s'arrêter, puis elles disparaissent avec Léïla. Alors les femmes et les enfants rentrent dans les huttes ou se dispersent de différents côtés.

dim.

sempre dim.

plus pp e rull.

sempre dim.

Les hommes se préparent à la pêche et descendent sur le rivage.

ppp

ppp

ppp

sempre dim.

Bns.

Vns.

Tpt.

C. B.

smor - zan - do.

pp

pppp

pppp

pizz.

pppp

pizz.

pppp

pizz.

pppp

pizz.

smor - zan - do.

RÉCIT ET ROMANCE.

(A) RÉCIT.

C. 4.

Andante.

G. Flûtes.

1 Flûte.
1 Cor Anglais.

**Clarinettes
en SI b.**

Bassons.

Cors en LA.

Cors en MI.

**cornets à Pistons
en SI b.**

Trombones.

Timbales en LA-MI.

*Andante.
arco.*

Violons.

Altos.

Natifs.

Violoncelles.

C. Basses.

Récit.

A cette voix quel trouble a - gitait tout mon p - tre? Quel fol es - poir comment ai - je pu re - con -

Andante.

sfp *sfp* *sfp* *f* *pp*

sfp *sfp* *sfp* *f* *pp*

sfp *sf* *sfp* *f* *pp*

N. - nai - tre. Hé - las! de - vant mes yeux dé - ja, pauvre in - sen - sé, La mê - me vi - si - on tant de fois a pas -

V. et C.B.

sfp *sfp* *sfp* *f* *pp*

Fl. a Tempo. Allegro. a Tempo.

Haut. *pp* *f* *ff* suivez.

C. Bas. *pp* *f* *ff* suivez.

B. Bass. *pp* *f* *ff* suivez.

Cors. *pp* *f* *ff* suivez.

Timb. *tp* *pp* *f* *ff* suivez.

a Tempo. Allegro. a Tempo. suivez.

V. *ss* *ff* *ss* *ff* suivez.

S. *ss* *ff* *ss* *ff* suivez.

B. *ss* *ff* *ss* *ff* suivez.

Récit. *ss* *ff* *ff* *ff* suivez.

N. - sé Non, non c'est le remords, la fiè - vre, le dé - li-re. Zurga doit tout sa - voir jaurais du tout lui

V. *ss* *ff* *ff* *ff* suivez.

C.B. *ff* *ff* *ff* *ff* suivez.

a Tempo. *ff* Allegro. a Tempo.

96 a Tempo.

Largo.

Fl. 2. *ff*

Hautbois. *ff*

Clar. à 2. *ff*

Bb. *ff*

Cors. *ff*

Tromb. *ff*

Timb. *tr*

a Tempo *ff*

Largo.

Vn. *ff*

ffff ppp suirez.

ffff ppp suirez.

ffff ppp Récit.

N. dire Parjure à mon ser-ment jai vou-lu la re-voir jai dé-convert sa tra-ce Et jai suivi ses

ff *ffff ppp* suirez.

ff *ffff ppp* suirez.

Tempo. *ff* *ffff ppp*

Vn. *dim.*

dim.

dim.

N. as Et ca-ché dans la nuit et sou-pi-rant tout bas Jé-coutais ses doux chants em-portés dans les pa

Vn. et C.B. *dim.*

(B) ROMANCE.

Andante. ($\text{♩} = 60$)

Flûtes,

Cor Anglais

Clarinettes en SI b

Bassons,

Cors en LA.

Cors en MI.

Violons.

Altos.

NADIR.

Violoncelles.

C. Basses.

Andante.

Cor Anglais.

Clar.

Cors en MI.

2^o

vns

N.

2 velles Soli.

les autres velles avec les C. Basses pizz.

Je crois entendre en co - re ca - che

velles

C.B.

Cor Anglais.

1^o

pp

Cors.

Vlns

N.

sous les palmiers Sa voix tendre et sonore Comme un chant de ramiers

p

Cor Anglais.

Clar.

Cors.

Vlns

N.

O nuit enchanteresse Divine ravissement! O souve...

Vcllos

C.B.

Cors en MI. 1^o ten.

N. nir char - mant, Folle i - vres - se, doux rê - ve!

Voc. velles

C.B.

Fl. 1^o Solo.

Cor Anglais.

Cors en MI.

Vns.

(con sordini)

Aux clar. tés des étoi - les je crois en - cor

Voc. velles

C.B.

100

Fl.

Cor Anglais.

Fl. Solo.

pp.

Cors.

Vcl.

N.

la — voir Entr'ouvrir ses longs voi -

Fl.

Cor Anglais.

Clar.

Cors en MI.

Vcl.

N.

les Aux vents tiè - des du soir. O nuit

Fl.

Cor Anglais.

Cors. $\text{A}^{\#}$

pp

Vns

N.

échan - te - res - - - - se Di
vin ra - vis - se ment

Velles

C.B.

Fl.

Cor Anglais.

Clar. $\text{A}^{\#}$

pp

Cors en MI.

Vns

N.

O sou - ve - nir char - mant, Folle i - vres - se, doux ré -

Velles

C.B.

cresc.

cresc.

ten.

cresc.

cresc.

pp

pp

pp

pp

pp

Velles

C.B.

Velles

Velles

Velles

C.B. *pp*

Fl.

Cor Anglais.

Cors en MI.

Vcl.

N.

ppp

smor.

-zan-

pp

smor.

-zan-

pp

smor.

-zan-

smor.

-zan-

smor.

-zan-

smor.

-zan-

w!

Char - mant

sou - ve - nir

smor.

-zan-

-do.

ppp

-do.

FINAL.

(A) SCÈNE ET CHOEUR.

No 5.

Même mouv!

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en SI ♯.

Bassons

Cors en LA.

Cors en FA.

Cornets à Pistons en SI ♯.

Trombones

Timbales en LA, MI.

Gōtō Cymbales et Cymbales

Harpes.

Même mouv!

Ôtez les sourdines.

Ôtez les sourdines.

Ôtez les sourdines.

NADIR.

NOURABAD.

TÉNORS.

dans la coulisse

BASSES.

V. et C. Basses.

Même mouv!

Clar.
Bass.
Harpes.
Violins.
Trombones.
Basses.
Vocables et C.B.

pp
m.d.
m.g.
dim.
f
Le ciel est bleu
f
Le ciel est bleu

Text: immobile et claire immobile et claire

All. vivo. (d=56)

H. mf
Bass. 49
Clar. mf
Bass. 49
Corset. FA.
Harpes.

pp
pp
pp
pp
pp
pp
pp
pp
m.d.
m.g.
m.d.
m.g.
m.d.
m.g.
Le ciel est bleu
Le ciel est bleu

All. vivo.
près du chevalet.
ff près du chevalet.
ff près du chevalet.
ff près du chevalet.
(Leila amenée par Nourabad et les sorcières paraît sur le rocher qui domine la mer)
All. vivo.

Clar.

Brs

Vlns

fp

cresc.

NOUR.

Toi reste là debout sur ce roe soli tai re

fp

cresc.

cresc.

velles

mf

C. B.

Hautb.

49

cresc.

ff

Clar.

f

cresc.

ff

Brs

à 2.

cresc.

ff

Cors en LA.

Tinib.

p

f

Vlns

f

cresc.

p

ff

Vcl

f

cresc.

ff

p

f

cresc.

ff

p

f

cresc.

ff

cresc.

ff

cresc.

ff

cresc.

ff

cresc.

ff

cresc.

ff

Les sorcières s'accroupissent aux pieds de Léïla et allument un bûcher de branches et d'herbes sèches dont Nourabad attise la flamme, après avoir tracé du bout de sa baguette un cercle magique sur le sable

Hautb.

49.

cresc.

f

ff

p

Clar.

p *cresc.*

f

cresc.

ff

p

Bb.

p *cresc.*

cresc.

ff

Cors. en LA.

Timb.

p

cresc.

ff

f

crescendo.

f

cresc.

ff

p

b *cresc.*

Vn.

cresc.

ff

p

cresc.

cresc.

ff

p

cresc.

mf

cresc.

p

cresc.

f

f

f

f

f

f

f

f

f

p

f

b *cresc.*

cresc.

f

fp

cresc.

fp

cresc.

fp

cresc.

fp

cresc.

fp

11.

Hautb. *p* cre - scen - do. *ff*

Clar. 49 cre - scen - do. *ff*

Bsn. *p* cre - scen - do. *ff*

Cors en LA. *p* cre - scen - do. *ff*

Vlns. *p* cresc. cre - scen - do. *ff*

Tromb. *p* cresc. cre - scen - do. *ff*

Timb. *p* cresc. cre - scen - do. *ff*

Vcl. *p* cresc. cre - scen - do. *ff*

Vcll. *p* cresc. cre - scen - do. *ff*

Hautb.

Clar.

Bsn.

Cors en LA.

Timb.

Vlns. *bass 3* cresc. *fp* *bass 3* cresc. *fp*

Vcl. cresc. *fp* cresc. *fp*

NOUR. cresc. *fp* Aux lu eurs du brasier en feu, cresc.

Vcll. *p* cresc. *f* *p* cresc. *f* *p* cresc. *f* *p* cresc. *f* *p* cresc. *f*

Fl.

Hautb.

Clar.

Bb.

Cors en LA.

Pis.

Tromb.

Timb.

Cymb. seule.

Vcl.

Vcl.

Vcl.

Aux va - peurs de l'en - cens qui mou - le jusqu'à Dieu Chan - te chante

- do. - ff

- do. - ff

ff.

- do. - ff

- do. - ff

fp

- do. - ff

fp

- do. - ff

tr.....

p

- do. - ff

dim.

- do. - ff

dim.

- do. - ff

dim.

f v v p

Nous Pécoutons

- do. - ff

- do. - ff

fp

Bsn.

Timb. *p*

p

NADIR. (à part, sur le devant du théâtre)

A - dieu doux rê - ve a - dieu!

p

dim.

Fl.

Clar.

Bsn.

Corn.

Timb. *p*

pp

ff Solo.

pp

dim.

dim.

(il entre dans la cabane de Zurga)

(B) AIR ET CHOEUR.

Large. ($\text{♩} = 40$)

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en SI \flat .

Bassons.

Cors en LA.

Cors en FA.

**Cornets à Pistons
en SI \flat .**

Trombones.

**Timbales
en SOL, RÉ**

G^e C^e et Cymbales.

Harpes.

Violons.

Altos.

LEÏLA.

NADIR.

SOPRANI.

TÉNORS.

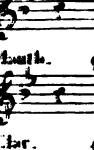
BASSES.

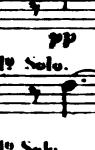
elles et C. Basse.

Large.

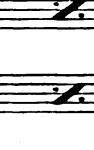
112

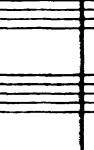
19 Solo. 

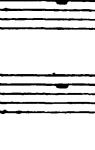
Heath. 19 Solo. 

Clar. 19 Solo. 

Bass. 19 Solo. 

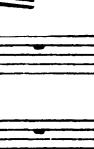
Horn. 19 Solo. 

Cymb. 19 Solo. 

C. C. et Cymb. 19 Solo. 

Sop. Blanche Siva Reine à la chevelure blon de

Tén. 

Basses. 

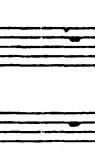
Vcl. et C.B. 

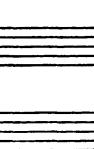
Changez en SOL.

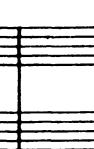


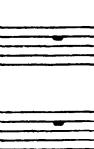
Clar. 

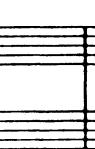
Bass. 

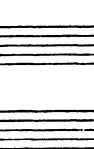
C. C. en FA. 

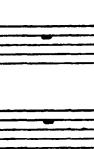
poco più f. 

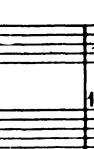
poco più f. 

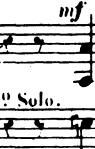
poco più f. 

ere - - - seen - - - do. 

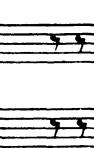
ere - - - seen - - - do. 

ere - - - seen - - - do. 

ere - - - seen - - - do. 

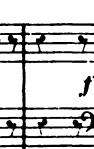
ere - - - seen - - - do. 

ere - - - seen - - - do. 

ere - - - seen - - - do. 

ere - - - seen - - - do. 

ere - - - seen - - - do. 

ere - - - seen - - - do. 

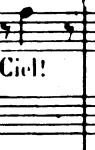
ere - - - seen - - - do. 

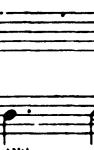
ere - - - seen - - - do. 

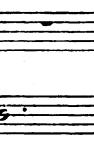
Esprits de l'air, esprits de l'on de

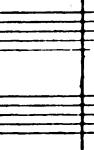
Des rochers, des prés et des bois

Écoutez-moiix é contez ma

Ciel! 

Encore cette voix 

vclles poco più f. 

C.B. 

Allegretto. (♩ = 66)

Fl.

Hautbois.

Clar. dim.

Bass. 49 dim.

Cors. dim.

G. Cymb. et Cymb.

Vcl. pizz.

Vla. dim.

Double Bass dim.

L. VOIX Sopr.

Ten.

Basses.

Vcl. et C. B. dim.

Allegretto

pizz. **dim.** **pp**

pizz. **dim.** **pp**

pizz. **et Div.** **pp très léger.**

Dans le ciel sans

Allegretto.

Clar.

Bass.

Vcl.

L. voi le Par se mé d'é toi les Au sein de la nuit Transpa rent et

11.

Clar. cresc.

Bassoon ppp

Horn ppp

Timb. cresc.

Trombones cresc.

Bass Trombone f Unis. pp

Tuba cresc. f Unis. p pp

Tuba Unis. pp

Tuba f dim. pp

Tuba suivi à tra vers la nuit f cresc. f

Tuba Ma voix vous appelle re

Tuba pizz. pp

Clar.

Bsn.

Cors en SOL.

Vln.

Vcl.

L.

poco
pp cresc.

poco cresc.
pp dim.

poco cresc.
pp dim.

poco cresc.
pp dim.

Mon cœur vous a do - re
Mon chant le - ger
Comme un ois - eau
sem - ble vol - ti -
pp dim.
dim.
sempre pizz.
pp

Bsn.

Cors en SOL.

Vln.

Vcl.

L.

pp

arc.

pp legg.

Div. arc.

pp legg.

sempre pizz.

- ger

Ten.

pp

Ah! chan - te, chante en - co - re Oui que ta voix so - no - re Ah! que ton chant lé - ger Loin de nous chas - se tout dan -

Basses.

pp

Ah! chan - te, chante en - co - re Oui que ta voix so - no - re Ah! que ton chant lé - ger Loin de nous chas - se tout dan -

sempre pizz.

pp

pp

11
P. Solo.
p
legg.
p
legg.
p
Cors en SOL.
P. Solo.
p
p
p
p
Ah! ah! ah! ah!
ger Ah! chan te chante en co re Oui, que ta voix so no re Ah! que ton chant lé
xer Ah! chan te chante en co re Oui, que ta voix so no re Ah! que ton chant lé

12
pp
pp
p *cresc.* *molto.*
cresc. *molto.*
cresc. *molto.*
Unis. *cresc.* *molto.*
arco.
ger Loin de nous chas se tout dan ger. (Nadir s'est glissé au pied du rocher. Léïla se penche vers lui et écarte son voile un instant)
ger Loin de nous chas se tout dan ger.
cresc. *molto.*

ff sec.

Hauth. sec.

ff

Clar. sec.

ff sec.

ges sec.

ff

sec.

Cors. ff

ff sec.

pis sec.

ff sec.

Tromb. sec.

f

Timb. tr dim.

fp

{ Harpes.

p

ff

pp

Vns.

ff

pp

ff

(à Léïla) p à demi-voix.

Dieu! c'est el... le!

Léï... la... Léï... la... Ne redoute plus

ff

arco.

ff

*détaché
très léger.*

détaché
très léger.

ere - seen - do. f ff

ere - seen - do. f ff

ff pp

ff

f f

ere - seen - do. f ff

ere - seen - do. f ff

pp

ere - seen - do. f ff pp

ere - seen - do. f ff pp

f ff pp

cresc.

rien, me voici... Jésus! Prêt à donner mes jours, mon sang pour le défendre!

Tén. pp

Basses. pp Ah!

ff pp

ff

ff

LEILA.

Il est là!
Il m'écou - te!
Pour toi,
pour toi que j'a-

chan - te, chante en co - re Oui, que ta voix so no - re Ah! que touchant lé ger Lein de nous chas se tout dan -

chan - te, chante en co - re Oui, que ta voix so no - re Ah! que touchant lé ger Loin de nous chas se tout dan -

détaché très léger. *cresc.* *molto.*
détaché très léger. *cresc.* *molto.*
cresc. *molto.*
cresc. *molto.*
p express. *cresc.* *molto.*
p express. *cresc.* *molto.*
p *cresc.* *molto.*
do - re *Ah! ie chan te en co - re* *do - re* *de chan te pour toi*
 NADIR. *NADIR.* *NADIR.* *NADIR.*
Ah! chan te chante en co - re *O toi que ja -* *do - re* *Ne crains - nul dan ger*
- ger *Ah! chan te chante en co - re* *Qui que ta voix so -* *No - re* *Je viens -*
- ger *Ah! chan te chante en co - re* *Qui que ta voix so -* *No - re* *cresc.* *molto.*
p express. *cresc.* *molto.*

smorzando.

estinto.

smorzando.

estinto.

smorzando.

ad lib.

Variante.

Ah!

ah!

ah!

Lé i la ne crains rien Lé i la Je suis là

pp

p

pp

pizz.

smorzando.

estinto.

This image shows a page of musical notation from a full score. The page is filled with ten staves of music, each representing a different instrument or voice. The notation is in common time. Various dynamics are indicated throughout the page, including *p*, *pp*, *f*, *ff*, and *cresc.* (crescendo). There are also several rehearsal marks (e.g., 10, 11, 12, 13, 14, 15) placed above the staves. In the lower portion of the page, there are three entries labeled "Div." followed by dynamics: "Div. *pp*", "Div. *pp*", and "Div. *pp*". Below these, the text "(RIDEAU)" appears in parentheses. The music concludes with a final dynamic marking of *ff*.

Fin du 1^{er} Acte.